

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

4 SEPTEMBER 1979

WETSONTWERP

tot wijziging van het Strafwetboek en van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ten gevolge van de steeds grotere onderlinge afhankelijkheid van de Staten zijn verschillende vormen van internationale en supranationale instellingen ontstaan, waaronder de internationale gerechten.

Net zoals de nationale gerechten moeten deze internationale gerechten hun beslissingen steunen op bewijsmiddelen zoals verklaringen van getuigen en deskundigen.

Voor de doeltreffendheid van deze bewijsmiddelen is vereist dat omtrent de oprechtheid van de verklaringen die door getuigen, deskundigen en tolken worden afgelegd, zekerheid wordt geboden. Daartoe is het noodzakelijk dat valse verklaringen strafbaar worden gesteld volgens de nationale wet van de Staten die het internationale gerecht hebben erkend.

Destijds was volgens de Belgische, de Luxemburgse en de Nederlandse wet de valse verklaring voor internationale gerechten niet strafbaar.

Nederland, bij wet van 21 juli 1966 en Luxemburg, bij wet van 4 juli 1967 hebben sindsdien hun nationale wetgeving in deze aangelegenheid aangepast, ter uitvoering van de Benelux-modelwet betreffende de strafbaarstelling van valse verklaringen voor internationale gerechten.

Dit wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U voor te leggen heeft tot doel ook de Belgische wetgeving aan de Benelux-modelwet aan te passen met inachtneming van het advies van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, en tevens daarin de wijzigingen aan te brengen die voor de toepassing van die tekst nodig zijn.

* * *

De Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Studiecommissie tot eenmaking van het recht die deze modelwet heeft voorbereid, had aanvankelijk gedacht aan de eenmaking van de

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

4 SEPTEMBRE 1979

PROJET DE LOI

modifiant le Code pénal et la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'interdépendance de plus en plus grande des nations a donné naissance à des formes variées d'institutions internationales ou supranationales et notamment à la création de juridictions internationales.

Ces juridictions doivent, aussi bien que les juridictions nationales, fonder leurs décisions sur des moyens de preuve tels que les témoignages et les expertises.

L'efficacité de ces moyens de preuve exige qu'on puisse être assuré de la sincérité des déclarations des témoins, des experts et des interprètes. Il est pour cela nécessaire que les fausses déclarations soient punissables en vertu de la loi nationale de chacun des Etats qui reconnaissent ces juridictions.

Naguère encore les lois belges, luxembourgeoises et néerlandaises ne punissaient pas les fausses déclarations faites devant les juridictions internationales.

Les Pays-Bas, par la loi du 21 juillet 1966 et le Luxembourg, par la loi du 4 juillet 1967, ont depuis lors adapté leur législation nationale en la matière, conformément à la loi-type Benelux concernant la répression des fausses déclarations devant les juridictions internationales.

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre, a pour objet d'adapter également la législation belge à la loi-type Benelux précitée, en tenant compte de l'avis exprimé par le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux et d'y apporter les modifications qui s'imposent en vue d'assurer l'application de ce texte.

* * *

La Commission belgo-néerlandaise-luxembourgeoise pour l'unification du droit qui a élaboré cette loi-type a d'abord envisagé d'unifier les législations nationales sur le faux

nationale wetgevingen op het stuk van het valse getuigenis in het algemeen. Deze weg kon echter niet worden gevolgd wegens de diepgaande verschillen tussen de Nederlandse wetgeving enerzijds en de wetgevingen van België en Luxemburg anderzijds.

Wegens het belang van de eenmaking van het recht in deze aangelegenheid en de bijzondere aard van strafbare feiten begaan voor internationale gerechten, was de commissie van oordeel dat een gemeenschappelijke tekst, aangenomen door de drie landen, de voorkeur verdient boven een naast elkaar staande aanpassing van de nationale wetgevingen.

De tekst van de Studiecommissie werd door de drie regeringen voor advies aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad voorgelegd, die er twee wijzigingen heeft laten in aanbrengen.

De eerste wijziging is de toevoeging in het eerste lid van de Franse tekst van het woord « sciement » na de woorden « quiconque aura fait », ter wille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst.

De tweede is de vervanging in het tweede lid van de Franse tekst van de uitdrukking « sur avis officiel » door de woorden « sur dénonciation » die overeenstemmen met de woorden « op een... klacht » in de Nederlandse tekst.

* * *

De modelwet stelt strafbaar elke valse verklaring onder eed of onder een voor de eed in de plaats tredende belofte of bevestiging voor een internationaal gerecht, indien de verklaring onder die vorm wordt afgelegd op grond van een overeenkomst, aangegaan door de Staat, waartoe het gerecht behoort dat van de zaak kennis moet nemen.

De tekst is niet alleen toepasselijk op valse verklaringen van getuigen, doch ook op valse verklaringen afgelegd door deskundigen en tolken.

Voorts moet er worden op gewezen dat een valse verklaring afgelegd onder eed of onder een voor de eed in de plaats tredende belofte of bevestiging strafbaar is telkens wanneer die verklaring op grond van een overeenkomst in die vorm is afgelegd: niet alleen in de gevallen waarin die overeenkomst de verplichting uitdrukkelijk stelt, doch ook in de gevallen waarin zij wordt opgelegd door het internationaal gerecht of door een ander orgaan van de internationale instelling krachtens een door de overeenkomst gegeven delegatie.

Het tweede lid van de tekst stelt dat vervolging van het in het eerste lid omschreven strafbaar feit niet kan plaatsvinden dan op klacht van het internationaal gerecht voor hetwelk de valse verklaring is afgelegd.

Naar het oordeel van de commissie dient een strafbare valse verklaring slechts aanleiding te geven tot gerechtelijke vervolging, wanneer een dergelijke vervolging wordt verzocht door de internationale rechter voor wie de valse verklaring is afgelegd; alleen het internationale gerecht kan immers beoordelen of er aanleiding bestaat aangifte te doen.

Daarom was het volgens de commissie niet wenselijk de benadeelde partij de mogelijkheid te geven zelf een vervolging uit te lokken.

* * *

In dit onderhavig wetsontwerp is rekening gehouden met het voorstel van de Raad van State, om na boek II, titel III van het Strafwetboek, een nieuw hoofdstuk *Vbis* in te voegen met als opschrift « Valse verklaringen afgelegd voor de internationale gerechten ». In het oorspronkelijk ontwerp was de invoeging van een nieuw artikel 221*bis* voorgesteld. Een dergelijk artikel is inmiddels reeds ingevoegd bij artikel 132 van de wijzigingsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

témoignage en général. Mais cette solution n'a pu être retenue en raison des profondes différences existant entre la législation néerlandaise, d'une part, et les législations belge et luxembourgeoise, d'autre part.

Etant donné cependant l'intérêt que présente une unification du droit en cette matière et le caractère particulier des infractions commises devant les juridictions internationales, la Commission a estimé que l'adoption par les trois pays d'un texte commun était préférable à l'aménagement de chacune des législations nationales sur la matière.

Le texte élaboré par la Commission a été soumis par les trois gouvernements à l'avis du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, qui y a fait apporter deux amendements.

Le premier consiste dans l'adjonction à l'alinéa 1^{er} du texte français du mot « sciement », après les mots « quiconque aura fait », pour mettre ce texte en concordance avec le texte néerlandais.

Le second remplace à l'alinéa 2 du texte français, l'expression « sur avis officiel » par les termes « sur dénonciation » qui correspondent aux mots « op een... klacht » du texte néerlandais.

* * *

La loi-type punit toute fausse déclaration sous la foi du serment ou d'une promesse ou affirmation tenant lieu de serment devant une juridiction internationale si la déclaration est faite sous cette forme en vertu d'un accord conclu par l'Etat auquel appartient la juridiction qui doit connaître de l'affaire.

Le texte est applicable non seulement aux faux témoignages mais aussi aux fausses déclarations faites par des experts ou des interprètes.

Il est à remarquer en outre, qu'une fausse déclaration faite sous la foi du serment ou d'une promesse ou affirmation tenant lieu de serment est punissable chaque fois que cette déclaration a été faite sous cette forme « en vertu d'un accord », c'est-à-dire, non seulement dans les cas où l'obligation est expressément prévue par celui-ci, mais aussi dans ceux où elle est imposée par la juridiction internationale ou par un autre organe de l'organisation internationale en vertu d'une délégation donnée par l'accord.

Le second alinéa du texte prévoit que la poursuite du chef d'une des infractions visées à l'alinéa 1^{er} ne peut avoir lieu que sur dénonciation de la juridiction internationale devant laquelle la fausse déclaration a été faite.

La Commission a estimé qu'une fausse déclaration punissable ne saurait donner lieu à une poursuite judiciaire que dans les cas où cette poursuite est demandée par la juridiction internationale devant laquelle la fausse déclaration a été faite, cette juridiction étant seule qualifiée pour apprécier s'il y a lieu de dénoncer les faits.

C'est pourquoi il ne lui a pas paru opportun de permettre à la partie lésée de saisir elle-même l'autorité compétente.

* * *

Il a été tenu compte dans le présent projet de loi de la proposition faite par le Conseil d'Etat, d'insérer dans le livre II, titre III du Code pénal, un nouveau chapitre *Vbis* intitulé « Des fausses déclarations faites devant les juridictions internationales ». En effet, le projet initial prévoyait notamment l'introduction d'un article 221*bis*. Entre-temps pareil article avait déjà été inséré par l'article 132 des dispositions modificatives de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Verder maakt de Raad van State de opmerking dat in het ontwerp de term « internationaal gerecht » niet nader is gepreciseerd.

Dit punt werd besproken tijdens het onderzoek van het ontwerp van modelwet door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad en voorbeelden werden aangehaald in het verslag opgemaakt namens de Commissie voor de burgerlijke, handels- en strafwetgeving.

De Regering is van mening dat het begrip in dit ontwerp geen nadere omschrijving behoeft.

Daar het een uitdrukking betreft die in een gemeenschappelijke tekst voorkomt, komt het aan een enkele regering niet toe de inhoud ervan te bepalen.

Het Benelux-Gerechtshof zal zich daarover uitspreken in de gevallen die aan dat Hof worden voorgelegd uit aanmerking van de bevoegdheid aan die instelling verleend op grond van artikel 1, 2°, van het tweede Protocol ter uitvoering van artikel 1, tweede lid, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, goedgekeurd door de wet van 4 september 1978.

* * *

Onderzoek van de artikelen

Bij artikel 1 wordt in het Strafwetboek, boek I, titel III, een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd met als opschrift « Valse verklaringen afgelegd voor internationale gerechten » bestaande uit de artikelen 226*bis* en 226*ter*.

Artikel 226*bis* neemt de gemeenschappelijke tekst over, aangevuld met de toepasselijke straf.

Deze straf die voldoende moet zijn om tot zekerheid te strekken van de oprechtheid van de verklaringen, mag niet overdreven zijn aangezien de internationale gerechten zowel in bestuursrechtelijke of civielrechtelijke zaken als in strafrechtelijke aangelegenheden uitspraak moeten doen.

De gekozen straf, te weten gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar, is die bepaald in artikel 220 van het Strafwetboek, dat valse getuigenis in burgerlijke zaken strafbaar stelt. Zij is hoger dan de straf op valse getuigenis in politiezaken (art. 219) en lager dan die toepasselijk in correctionele zaken (art. 218).

Het woord « opzettelijk » uit de modelwet werd op voorstel van de Interparlementaire Raad weggelaten.

Dit woord is nodig in het Nederlands recht, maar kan in het Belgisch recht vervallen daar buiten de bepalingen waarin bijzonder opzet wordt verlangd of enkele schuld volstaat, steeds algemeen opzet is vereist. Bovendien komt het karakter van opzetmisdrijf reeds voldoende tot uiting doordat het om valse verklaringen gaat. Belgische rechtsgeleerden betogen zelfs, steunende op de parlementaire behandeling dat het gebruik van het hoedanigheidswoord « vals » altijd de aanwezigheid van bijzonder opzet onderstelt (Nypels en Servais, « Code pénal interprété », 1897, dl. II, blz. 1). De toevoeging van het woord « opzettelijk » is bovendien niet wenselijk aangezien de bepalingen van ons Strafwetboek betreffende valse getuigenissen en valse verklaringen niet over het bestanddeel opzet spreken.

Het tweede amendement kon wel worden aanvaard, al wordt de uitdrukking « sur avis officiel » in het Belgisch recht gewoonlijk gebruikt, onder meer in de artikelen 6 en 10 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering. Deze uitdrukking heeft immers geen bijzondere betekenis: bedoeld worden berichten van alle aard die van een overheid uitgaan, zelfs de gewone toezending van het dossier langs de diplomatieke weg (Braas, « Précis de procédure pénale », dl. I, blz. 30). De uitdrukking « sur dénonciation » wordt echter algemeen gebruikt in de overeenkomsten, bijvoorbeeld in artikel 27 van het protocol betreffende

Le Conseil d'Etat a aussi fait remarquer que le projet ne précisait pas le sens de l'expression « juridiction internationale ».

Cette question a été étudiée au cours de l'examen du projet de loi-type par le Conseil Interparlementaire Consultatif du Benelux et des exemples ont été cités dans le rapport fait au nom de la Commission de législation pénale, civile et commerciale du Conseil.

Le Gouvernement n'estime pas devoir préciser davantage cette notion dans le présent projet.

S'agissant d'une expression figurant dans un texte commun, il n'appartient pas à un gouvernement d'en définir seul le contenu.

C'est à la Cour de Justice Benelux qu'il appartiendra de le faire, dans des cas qui lui seront soumis en vertu de la compétence qui lui a été donnée par l'article 1, 2°, du Deuxième Protocole conclu en exécution de l'article 1, alinéa 2 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, qui a été approuvé par la loi du 4 septembre 1978.

* * *

Examen des articles

L'article 1 insère dans le Code pénal, livre 1^{er}, titre III, un chapitre *Vbis* intitulé « Des fausses déclarations faites devant les juridictions internationales » et contenant les articles 226*bis* et 226*ter*.

L'article 226*bis* reproduit le texte commun, complété par la mention de la peine applicable.

Cette peine, qui doit être suffisante pour assurer la sincérité des déclarations, ne peut être excessive étant donné que les juridictions internationales sont appelées à statuer aussi bien en matière administrative ou civile qu'en matière répressive.

Celle qui a été choisie, l'emprisonnement de deux mois à trois ans, est la peine prévue par l'article 220 du Code pénal punissant le faux témoignage en matière civile. Elle est supérieure à la peine frappant le faux témoignage en matière de police (art. 219) et inférieure à celle applicable en matière correctionnelle (art. 218).

Le mot « sciemment » introduit dans la loi-type sur la proposition du Conseil Interparlementaire a été omis.

Si ce mot est nécessaire en droit néerlandais, il est inutile en droit belge étant donné que, sauf dispositions particulières exigeant le dol spécial ou se contentant de la simple faute, le dol général est toujours requis. De plus, le caractère intentionnel du délit résulte déjà suffisamment du fait qu'il s'agit de fausses déclarations. Les auteurs belges enseignent même, en se fondant sur les travaux préparatoires, que l'emploi du qualificatif « faux » implique même qu'il y aura toujours dol spécial (Nypels et Servais, « Code pénal interprété », 1897, t. II, p. 1). L'adjonction du mot « sciemment » est, pour le surplus, inopportune étant donné que les dispositions de notre Code pénal relatives aux faux témoignages et fausses déclarations ne font pas mention de l'élément intentionnel.

Le second amendement a pu, au contraire, être retenu, bien que l'expression « sur avis officiel » soit habituellement employée en droit belge, notamment dans les articles 6 et 10 du titre préliminaire du Code de procédure pénale. Cette expression n'a pas, en effet, de signification bien spéciale. Elle vise toute information faite par l'autorité et même le simple envoi du dossier par voie diplomatique (Braas, « Précis de procédure pénale », t. I, p. 30). L'expression « sur dénonciation » est, par contre, généralement employée dans les conventions, par exemple, dans l'article 27 du Protocole sur le statut de la Cour Euratom. « Dénoncer » a,

het statuut van het Hof van de E. E. G. en in artikel 28 van het protocol betreffende het statuut van het Hof van Euratom. « Dénoncer » heeft zoals « aviser » de betekenis van « kennis geven » zodat er geen bezwaar is tegen het gebruik van het woord « dénonciation » in de plaats van het woord « avis ». Het woord « officiel » heeft zoals reeds gezegd geen bijzondere betekenis en kan dus vervallen.

Artikel 226 ter voorziet in de toepassing van de bepalingen van de artikelen 223 en 224 van het Strafwetboek op strafbare feiten gepleegd voor de internationale gerechten.

Op grond van artikel 223 wordt de verleider van getuigen, deskundigen, tolken gestraft met dezelfde straffen als hij die valse verklaringen aflegt.

Volgens artikel 224 kan de rechter, boven de gevangenisstraf, een geldboete opleggen aan de verleider en aan hem die de valse verklaringen heeft afgelegd indien deze geld, een beloning of beloften heeft aanvaard.

De toepassing van artikel 225 is uitgesloten omdat het alleen betrekking heeft op de buiten eed afgelegde getuigenissen (zie Constant, « Manuel de droit pénal », 2^e deel, boekdeel I, blz. 284, noot 1).

Door de artikelen 2 en 3 wordt aan de gevallen bedoeld in de artikelen 6 en 10 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering op grond waarvan een misdrijf, buiten ons grondgebied gepleegd, in België kan worden vervolgd, het geval toegevoegd waarin het een door het nieuwe artikel 226bis omschreven wanbedrijf betreft dan wel een misdrijf tegen artikel 223 dat met zulk wanbedrijf samenhangt.

Deze wijziging is nodig om de nieuwe bepaling te kunnen toepassen wanneer de valse verklaringen worden afgelegd voor een internationaal gerecht dat buiten het Belgisch grondgebied zitting houdt. Zij is eveneens geboden ten aanzien van de verleiding van getuigen, deskundigen of tolken, die samenhangt met een bij artikel 226bis omschreven wanbedrijf dat buiten het grondgebied is gepleegd.

Aangezien de wijziging betrekking heeft op de artikelen 6 en 10 van de wet van 17 april 1878, kunnen in België zowel vreemde onderdanen als Belgen vervolgd worden.

De Belgische overheid zal als regel van de internationale gerechten alleen bericht ontvangen over de feiten door Belgen gepleegd. Wegens de samenhang of de aanwezigheid van de delinkwent in België kan het echter gebeuren dat die overheid bericht ontvangt betreffende misdrijven gepleegd door vreemdelingen. Het kan ook voorkomen dat een misdrijf van verleiding, waarvan de dader een vreemdeling is, aan het licht komt tijdens vervolgingen die wegens een wanbedrijf omschreven bij artikel 226bis tegen een Belgisch onderdaan worden ingesteld.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6^e januari 1966 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een wetontwerp « tot wijziging van het Strafwetboek en van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering » heeft de 24^e januari 1966 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp zegt niet welke betekenis moet worden gegeven aan de in artikel 1 gebruikte termen « internationaal gerecht » en « internationale rechter ».

comme « aviser », le sens de « faire connaître ». Rien ne s'oppose dès lors à ce qu'on emploie le mot « dénonciation » au lieu du mot « avis ». D'autre part, l'adjectif « officiel » n'a, comme il est dit ci-dessus, aucun sens particulier et peut donc être omis.

L'article 226ter étend l'application des dispositions des articles 223 et 224 du Code pénal aux infractions commises devant les juridictions internationales.

Le suborneur de témoins, d'experts, d'interprètes sera puni, en vertu de l'article 223, des mêmes peines que l'auteur de fausses déclarations.

L'article 224 permettra, d'autre part, au juge de prononcer, en plus de l'emprisonnement, une amende contre le suborneur et contre l'auteur des fausses déclarations lorsque le coupable aura reçu de l'argent, une récompense ou des promesses.

Quant à l'article 225, son application est exclue parce qu'il vise seulement les témoignages faits sans serment (v. Constant, « Manuel de droit pénal », 2^{me} partie, t. I, p. 284, note 1).

Les articles 2 et 3 ajoutent aux cas visés par les articles 6 et 10 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, dans lesquels une infraction commise en dehors de notre territoire peut être poursuivie en Belgique, celui où il s'agit d'un délit prévu par le nouvel article 226bis ou d'une infraction à l'article 223, connexe à un tel délit.

Cette modification est indispensable pour permettre l'application de la nouvelle disposition lorsque les fausses déclarations seront faites devant une juridiction internationale siégeant en dehors du territoire belge. Elle s'impose également, en ce qui concerne la subornation de témoins, d'experts ou d'interprètes, connexe à un délit prévu par l'article 226bis, qui sera commise en dehors du territoire.

Portant sur les articles 6 et 10 de la loi du 17 avril 1878, la modification permet la poursuite en Belgique des ressortissants étrangers aussi bien que des belges.

Les autorités belges ne seront généralement avisées par les juridictions internationales que de faits commis par des belges. Mais il arrivera qu'en raison de la connexité ou de la présence du délinquant en Belgique, ces autorités seront avisées d'infractions commises par des étrangers. Il se produira également qu'une infraction de subornation dont l'auteur est étranger se révélera au cours de poursuites intentées contre un ressortissant belge du chef d'un délit prévu à l'article 226bis.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 janvier 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant le Code pénal et la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale », a donné le 24 janvier 1966 l'avis suivant :

Le projet ne précise pas le sens qu'il faut donner à l'expression « juridiction internationale » qui figure dans l'article 1ter.

Er bestaan internationale organisaties die, buiten hun juridictionele taak, ook adviserende bevoegdheid hebben krachtens welke zij adviezen kunnen uitbrengen, die in sommige gevallen de geschillenberechting kunnen beïnvloeden (Internationaal Gerechtshof, Europese Commissie voor de rechten van de mens).

* * *

Het ontwerp waarover 's Raads advies wordt gevraagd, bedoelt onder meer, in het Strafwetboek een artikel 221bis in te voegen.

Maar het inmiddels door de Senaat goedgekeurde ontwerp van wet houdende het Gerechtelijk Wetboek (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1964-1965, n° 1040-1, blz. 336) bevat al in zijn artikel 3 een artikel 127, dat in het Strafwetboek een nieuw artikel 221bis met een geheel ander onderwerp invoegt. Die bepaling stelt straf op bedrog of ernstige nalatigheid bij het woordelijk opnemen van een getuigenverhoor in burgerlijke zaken.

Bovendien hebben de artikelen 128, 129, 130 en 131 van artikel 3 van datzelfde ontwerp tot doel, in het Strafwetboek de artikelen 222 en 223 te wijzigen, een artikel 223bis in te voegen en artikel 224, eerste lid, te vervangen. De bepalingen die hierdoor een plaats in het Strafwetboek zouden krijgen, verwijzen naar artikel 221bis dat er zou worden ingevoegd.

* * *

Om verwarring te voorkomen met de bepalingen die in het Strafwetboek, boek II, titel III, hoofdstuk V, zouden worden ingevoegd door het ontwerp van wet houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt voorgesteld in boek II, titel III, van het Strafwetboek een hoofdstuk Vbis in te voegen met de bepalingen van § 1 van artikel 1 van het onderhavige ontwerp.

De memorie van toelichting zegt dat de artikelen 223 en 224 van het Strafwetboek zonder wijziging toepasselijk zullen zijn; nu de bepalingen van het ontwerp een andere plaats toegewezen krijgen, zegge men in een in te voegen artikel uitdrukkelijk dat de artikelen 223 en 224 van toepassing zullen zijn voor de internationale gerechten.

* * *

Onder voorbehoud van het gevolg dat de Regering zal geven aan de opmerking in verband met de termen « internationaal gerecht » — « internationale rechter », wordt daarom de volgende lezing voorgesteld, die ook enkele niet nader te commentariëren vormwijzigingen bevat.

Artikel 1

In het Strafwetboek, boek II, titel III, wordt een hoofdstuk Vbis ingevoegd, luidend als volgt:

« Hoofdstuk Vbis. — *Valse verklaringen afgelegd voor internationale gerechten.*

Art. 226bis. — Met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar wordt gestraft hij die voor een internationaal gerecht een valse verklaring onder eed of onder een daarvoor in de plaats tredende belofte of bevestiging aflegt, als de verklaring in een van die vormen is afgelegd, op grond van een door België gesloten overeenkomst. De schuldige kan bovendien tot ontzetting worden veroordeeld overeenkomstig artikel 33.

Geen vervolging vindt plaats dan op een aan de Belgische overheid gericht klacht van het internationaal gerecht voor hetwelk de valse verklaring is afgelegd.

Art. 226ter. — De bepalingen van de artikelen 223 en 224 zijn van toepassing op de misdrijven gepleegd voor de internationale gerechten. »

Art. 2

Artikel 6 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1914 en 12 juli 1932, wordt met de volgende bepaling aangevuld:

« 4° aan een wanbedrijf bepaald in artikel 226bis van het Strafwetboek of aan een misdrijf bepaald in artikel 223 van hetzelfde Wetboek, dat met zulk een wanbedrijf samenhangt. »

Art. 3

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt met de volgende bepaling aangevuld:

« 5° een wanbedrijf bepaald in artikel 226bis van het Strafwetboek of een misdrijf bepaald in artikel 223 van hetzelfde Wetboek, dat met zulk een wanbedrijf samenhangt. »

Il existe des organisations internationales qui, en dehors de leurs fonctions juridictionnelles, ont également une compétence consultative qui leur permet de prononcer des avis qui peuvent, en certains cas, exercer une influence sur le règlement des litiges (Cour internationale de justice, Commission européenne des droits de l'homme).

* * *

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat tend notamment à introduire dans le Code pénal un article 221bis.

Or, le projet de loi contenant le Code judiciaire adopté par le Sénat (Doc. parl., Ch. Repr. session 1964-1965, n° 1040-1, p. 336) prévoit déjà dans l'article 127 de son article 3, l'insertion dans le Code pénal d'un article 221bis nouveau qui a un tout autre objet. Cette disposition tend en effet à réprimer les fraudes ou les négligences graves commises en matière d'enregistrement littéral d'une enquête en matière civile.

De plus, les articles 128, 129, 130 et 131 de l'article 3 de ce même projet ont pour but de modifier les articles 222 et 223 du Code pénal, d'y insérer un article 223bis et de remplacer l'article 224, alinéa 1er, du même Code. Les dispositions qui prendraient ainsi place dans le Code pénal, se réfèrent à l'article 221bis qui y serait inséré.

* * *

Pour éviter une confusion avec les dispositions qui seraient introduites dans le Code pénal, livre II, titre III, chapitre V, par le projet de loi contenant le Code judiciaire, il est proposé d'insérer dans le livre II, titre III du Code pénal un chapitre Vbis qui contiendrait les dispositions du § 1er de l'article 1 du projet.

L'exposé des motifs expose que les articles 223 et 224 du Code pénal seront applicables sans modification; le déplacement des dispositions du projet rend utile l'insertion d'un article énonçant expressément que les articles 223 et 224 s'appliqueront devant les juridictions internationales.

* * *

En conséquence, sous réserve de la suite que le Gouvernement donnera à l'observation formulée à propos de l'expression « juridiction internationale », et compte tenu de quelques modifications de forme qui ne nécessitent pas de commentaire, le texte suivant est proposé pour le projet:

Article 1

Un chapitre Vbis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code pénal, livre II, titre III:

« Chapitre Vbis. — *Des fausses déclarations faites devant les juridictions internationales.*

Art. 226bis. — Sera puni d'un emprisonnement de deux mois à trois ans quiconque fait une fausse déclaration sous la foi du serment ou d'une promesse ou affirmation tenant lieu de serment devant une juridiction internationale, si la déclaration est faite sous une de ces formes, en vertu d'un accord conclu par la Belgique. Le coupable pourra, de plus, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33.

La poursuite ne pourra avoir lieu que sur dénonciation adressée à l'autorité belge par la juridiction internationale devant laquelle la fausse déclaration a été faite.

Art. 226ter. — Les dispositions des articles 223 et 224 sont applicables aux infractions commises devant les juridictions internationales. »

Art. 2

L'article 6 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les lois du 4 août 1914 et du 12 juillet 1932, est complété par la dispositions suivante:

« 4° d'un délit prévu par l'article 226bis du Code pénal ou d'une infraction prévue par l'article 223 du même Code, connexe à un tel délit. »

Art. 3

L'article 10 de la même loi, modifié par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété par la disposition suivante:

« 5° un délit prévu par l'article 226bis du Code pénal ou une infraction prévue par l'article 223 du même Code, connexe à un tel délit. »

De kamer was samengesteld uit

De heren : G. Holoye, staatsraad, voorzitter,

G. Van Bunnan en J. Masquelin, staatsraden,

Ch. Van Reepinghen en P. De Visscher, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. Joachim, auditeur-generaal.

De Griffier,

G. DE LEUZE

De Voorzitter,

G. HOLOYE

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

In het Strafwetboek, boek II, titel III, wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Hoofdstuk Vbis. — Valse verklaringen afgelegd voor internationale gerechten.*

Art. 226bis. — Met gevangenisstraf van twee maanden tot drie jaar wordt gestraft hij die voor een internationaal gerecht een valse verklaring onder eed of onder een daarvoor in de plaats tredende belofte of bevestiging aflegt, als de verklaring in een van die vormen is afgelegd op grond van een door België gesloten overeenkomst. De schuldige kan bovendien tot ontzetting worden veroordeeld overeenkomstig artikel 33.

Geen vervolging vindt plaats dan op een aan de Belgische overheid gerichte klacht van het internationaal gerecht voor hetwelk de valse verklaring is afgelegd.

Art. 226ter. — De bepalingen van de artikelen 223 en 224 zijn van toepassing op de misdrijven gepleegd voor de internationale gerechten. »

Art. 2

Artikel 6 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering ge-

La chambre était composée de

Messieurs : G. Holoye, conseiller d'Etat, président,

G. Van Bunnan et J. Masquelin, conseillers d'Etat,

Ch. Van Reepinghen et P. De Visscher, assesseurs de la section de législation,

G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. E. Joachim, auditeur général.

Le Greffier,

G. DE LEUZE

Le Président,

G. HOLOYE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1

Un chapitre *Vbis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code pénal, livre II, titre III :

« *Chapitre Vbis. — Des fausses déclarations faites devant les juridictions internationales.*

Art. 226bis. — Sera puni d'un emprisonnement de deux mois à trois ans quiconque fait une fausse déclaration sous la foi du serment ou d'une promesse ou affirmation tenant lieu de serment devant une juridiction internationale, si la déclaration est faite sous une de ces formes en vertu d'un accord conclu par la Belgique. Le coupable pourra, de plus, être condamné à l'interdiction, conformément à l'article 33.

La poursuite ne pourra avoir lieu que sur dénonciation adressée à l'autorité belge par la juridiction internationale devant laquelle la fausse déclaration a été faite.

Art. 226ter. — Les dispositions des articles 223 et 224 sont applicables aux infractions commises devant les juridictions internationales. »

Art. 2

L'article 6 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par les

wijzigd bij de wetten van 4 augustus 1914 en 12 juli 1932, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 4° aan een wanbedrijf bepaald in artikel 226*bis* van het Strafwetboek of aan een misdrijf bepaald in artikel 223 van hetzelfde Wetboek, dat met zulk een wanbedrijf samenhangt. »

Art. 3

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1932, 19 juli 1934 en 2 april 1948, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 5° een wanbedrijf bepaald in artikel 226*bis* van het Strafwetboek of een misdrijf bepaald in artikel 223 van hetzelfde Wetboek, dat met zulk een wanbedrijf samenhangt. »

Gegeven te Motril, 3 augustus 1979.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE

lois du 4 août 1914 et du 12 juillet 1932, est complété par la disposition suivante :

« 4° d'un délit prévu par l'article 226*bis* du Code pénal ou d'une infraction prévue par l'article 223 du même Code, connexe à un tel délit. »

Art. 3

L'article 10 de la même loi, modifiée par les lois du 12 juillet 1932, du 19 juillet 1934 et du 2 avril 1948, est complété par la disposition suivante :

« 5° un délit prévu par l'article 226*bis* du Code pénal ou une infraction prévue par l'article 223 du même Code, connexe à un tel délit. »

Donné à Motril, le 3 août 1979.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE